

اليوم الاول من شهر طوبى
الشهيد ين ديسقوروس و سكلابيوس
ابصالية و اطس

τηρούντειν την ημέραν -

γένεσις * πεντάκηρος ΙΗΣΟΥΣ

Πέντε. ημέραν -

τυρός . Διοσκορός ΝΕΑΝ

Секлапиос .

Βοληνίβεν σεταιόπην -

τειν. γίχειν πάκαρη ΝΕΑΝ

ογράλος . εθεβετοιετάς -

ψωπατώντειν . ψλιόσκο-

ρος ΝΕΑΝ Секлапиос .

Σενός λιβεν ηλιπίς -

τος . εγράψι ΝΕΑΝΤΕΙΝ

γει γαληγαληνός . ψλιάθος

λοφόρος ψειράτυρος .

Διοσκορός ΝΕΑΝ Секлапиос .

δαδ δαδ πογρο παχυνεαν -

πογρος εψήνεταιό .

γεη πεφαληνός . ηλιειν -

تعالوا . جيما

لنسج رينا يسوع

المسيح و نكرم

الشهدى ديسقوروس

و سكلابيوس .

كل احد يكرمه كما

في السماء وعلى الارض

من أجل النصيب

الذى صار للكما

باديسقوروس و سكلابيوس

كل جنس المؤمنين

يفرحون مع كما

بنساج ايها الشهدى

المجايدى ديسقوروس

و سكلابيوس .

داود الملك

المرنم ينشد في مزموره

بكراة عبي المسيح

ρα† ἡτε Π̄χσ. Διοσκορος
πευ Σεκλαπιος.

Εοβε φαι ἀπενσωρ .
ολογ εγογη ετεψ μετ -
ογρο . αψ τηωογ ἡπιάγα -
θοη . πηέτε ψπεβαληαγ
Ἐρωγ ..

ζεοητωс γεη ογάλη -
θηά . ἀρετεη ψωπι ἡρεψ -
ψεψψι ἡκαλωс . ογογ ἀρε -
τεη ψερτεη φεη τηαл -
οπλιά . ψΔιοσκορό πευ Σεκ -
λαπιοс .

ηππε γαρ γεη ογ - ق
ψεθηи . αρετεη δρο ἡη -
αποмос . ογογ αρετεη ψω -
πι ἡγαл θεені . Διοσκοροс
πευ Σεκλαπιοс .

θωογτ ψηχριστιάнос .
ἡτεηταιο γεη ψαηγу .
пос . ἡηеенрат ἡτε Π̄χσ .

ديسقوروس

وسكلايوس .

من أجل هذا
خلصنا وفها إلى
ملكته واعطاهما
الخيرات التي لم ترها
عين .

لأنكما هنا
بالحقيقة صرفاً خادمين
جيدين وتقلدتما
بانكسودة .
با ديسقوروس
وسكلايوس

هذا بالحقيقة
فليتنا المخالفين
وصرنا بسارين
با ديسقوروس
وسكلايوس ..

اجتمعوا بها
المجيعين لكرم
بساعي حبيبي المحب

Διοσκορος οντε Σεκλαπιος

Ιησος Ιησος οντε ηγιας γε.

λαος. Κεν τελευτη ψηπιος-

τος. εθεε πταιο πιωεαρ-

τυρος. Διοσκορος οντε Σεκλαπιος.

Κατα φρητ εταφχω.
ηχε δαιδαλος Κεν πιψαλ-
λιος. χε ογωοζ οντε ογ-
ταιο. αφαιτοζ πογχλοε
εχωοζ.

ق Δαος πιβετ πιχριستιا-
πος. πιορθοδοξος. εγχω
ηπταιο πιωεαρτυρος.
Διοσκορος οντε Σεκλα-
πιος

ق Ηι ηαη Πος ητεκχιρη-
η. ογοζ χωρ εβολ ηη-
χαχι. ητε τεκκλησια-
οντε πογσοβη. εθεε Διος-
κορος. οντε Σεκλαπιος.

Ηιχλοε ητε πιωεαρ-

ديسقوروس وسكلايوس

بسوع المسيح مع

ملائكته في وسطنا أنها

المؤمنين من أجل كرامة

الشهداء ديسقوروس و

سكلايوس.

كما قال

داود في المزמור

ان مجدكم وكرامة

جئتكم اكليلا

عليها.

كل لشموب المسيحيين

ابناء الارثوذكسيين

بنشدون بكرامة

الشهداء ديسقوروس و

سكلايوس.

امنحنا يا رب

سلامتك وفرق اعداء

الكنيسة ومشورتهم

من أجل ديسقوروس و

سكلايوس.

اكليل الشهداء.

τύρος. γανέβολ ἕγη πι
κοσκος απνε. αλλα ἀ-
-σωρ τητογ ἔχων. Λ-
оскорос نЕи СЕКЛАПИОС.

Ζαπψωι φεη πιεεαρ-
τύρος. ψλιχωρι Λ-
νατοс. κε ἀρετεπβρο
ἕγη πιπολεμοс * Διοско-
рос нЕи СЕКЛАПИОС.

ق Ουμιष† πε πετεηταιο. *
ἕγη θιη† πιεεαρτύρος.
нЕи πχарос ΛΗНЕӨЗ ТН-
ροу. Διοскорос нЕи СЕК-
ЛАПИОС .

ق Πεηιωτ πιηиш† αββα
Διοскорос. нЕи СЕКЛАПИОС
πεψон. αγλαζ ἔπων
нЕи ГИТАО. нЕи πιεеаар
τύροс тироу Δεон.
الشهداء أيضاً.

Рωιс ἐροι ψπεηпнв
Ихс. ἐвол ἕγη πιχахи
المبع من الاعداد.

ليست من العالم بل
منها المخلص
لديسقوروس
وسكلايوس
تعالينا في
الشهداء لها. القويين
الشجاعين في الحروب
ديسقوروس
وسكلايوس.

عظيمة هي
كرامتكم في وسط
الشهداء وجميع
القديسين يا ديسقوروس
وسكلايوس.

ابونا العظيم
أبا ديسقوروس وأخوه
سكلايوس نظراً
الجيد والكرامة مع جميع
الشهداء أيضاً.

احرسنا يا سيدنا
المبع من الاعداد.

τέλειος πίπιρασμός . τάτεμ والتجارب بطلبات
τάτωβη τάται ψευδάρτυ — مدن . الشهيدين
ρος . Διοσκορος τέλειος سكلايوس .
γλαπιος .

Святейш ерон арея — أسمنا واحد ظنا
рои . ωλι ψεκχωντ ε — وارفع غضبك عننا
вог гарон . ωπιαξαθοс .
εοвe тито ехаш . Διοσко- تسلات ديسقوروس
рос . τέλειος Секлаапиос . وسكلايوس .

τειτо ерок εοвe ти — نسألك من أجل
еушоу . τέλειος τιسيت τέλειος الماء والزرع والاعمار
карпос . сеуоу ершоу εοвe بار كهانن أجل سؤالات
тито . ή Διοσκορος τέλειو ديسقوروس
Секлаапиос . وسكلايوس .

γλеон пекоуи в Пис .
τέλειος τιдиакаи τέλειος πιπι- وايضا كهانن
тос . пахмоу εοвe тай — يا دب . والشمسه
ψευδάρтурс . Διοσκορος τέλειو والمؤمنين نجم من
Секлаапиос . أجل هذين الشهيدين
ديسقوروس وسكلايوس

Фин в Ф† πενво ήθοс .
τιси γλαп τιχристия — لها السيد الإله معينا
ارفع شأن المسيحيين .

بشفاعات المذرا،
парθенос . نЕ々 Диоскорос
НЕ々 Секлапиос.

ХЕРЕ ТБРОУПИ ЕӨНЕ-
свс . Уаріа Ѳееву НІНС
ПХС . ХЕРЕ ЛШТЕН ѲНІ
шартурос . Диоскорос НЕ々
Секлапиос .

ق فұхнлівел ғлпістос .
шаделтол ншоу НЕ々 тігі
кеос . оғоу ғлошоу ноз .
мерос . Еөве Диоскорос
НЕ々 Секлапиос .

ق Шпенин пек вишктер .
ш . Нікоудиңос . НЕ々ні .
пістос . жа ншоу өвөл Еө .
вешіхарі . Диоскорос НЕ々
Секлапиос .

Ешап анын ерфағы

السلام للعامة الحسنة
أم يسوع المسيح السلام
لكل أئمها الشهيدين
ديستوروس
وسكلايوس .

كل انفس المؤمنين
نبعها مع البار
واعطها نصيا من
أجل ديسقوروس
وسكلايمون .

يا سيدنا عبدك
الزمان . يعمود عروس
والمؤمنين اغفر لهم
من اجل القويين
دبيسقوروس وسكلايوس

شهادة ديسقوروس وسكلايوس

أبصالية آدام اطوبات

فَالْوَاجِيْكَا الْيَوْمَ - ϕοῦ θεωρία τηρού - φυσικός * ψηφιόρθοδοξος * ابها الارثوذكسيين
لنكرم ديسقوروس وسكلايوس .
خίνα λήτεταιο - λέλιοσκο - ρος نهجه سكلايوس .

الكل يكرمونكما - τεις σεταιο - نه - ابها الشهيدن الفاليين
τεις ψηφιοارتغرس - نه - القويين ديسقوروس وسكلايوس .
ρεψόρο πιχωρι - λιοσκο - ροس نهجه سكلايوس .

لان البطلين قبل - Σε γαρ πιγεππεος - نه - العذابات وما تامن اجل
ψεπ ληباصالوس - αγρεοز - المسجع . ديسقوروس وسكلايوس .
εθβε πηخ - λιοسکوروس - نهجه سكلايوس .

السيد المنه - εσποτα πεπνοغت - الذي في السموات
ετζεل ογραнос - αγт نه - اعطاكما خلاما يا ديسقوروس وسكلايوس .
τεις λογсшт - ψλιοسکو - ροس نهجه سكلايوس .

جميع اباتكما - καπονοс - αρετεпнах - الكفار خلصتنيام

πεογ . . ὥΔιοςκορος πειτ
Секдапиос .

ایضاً یا دیستقورڈس و سکلارپوس۔

Ἐπίτεκνος . ΕΥΧΗΚ ἐ-
ΒΟΛ ἀΠΙΓΕΝΝΕΟΣ . ἘΡΕΤΕΙ
ΦΕΛ ΠΙΒΑΣΑΝΟΣ . ἈΔΙΟΣΚΟ
ΡΟΣ ΛΕΜ ΣΕΚΔΑΠΙΟΣ .

سبعين سنتاً
كاملة أياها البطلين
وانتها في العذاب يا
ديغورس وسكلا بوس
هودذا الملك
امنت بالسبعين من
اجلكما أياها الشهدلين
ديغورس وسكلا بوس
اجتمعوا أياها

¶ Ήππε τογρω. ασπασ-
+ ῥειτίκη. εθνε θητού
ἀπιλαρτύρος. Διοσκορος
κειτι Σεκλαφιος.

اجتمعوا إياها
الشعوب لنعيد لها
حياتاً قاتلتين السلام
لها: إياها الشهيدين
ديفوردس وسكلايوس.

IHC ПХС πιλογοс. αφ+	يسوع المسيح
πονχλοи ἐπεφαρτу-	الكلمة كل شهيد
рос. πιλοφорос. Διοс-	المامدين ديفوروس
корос πεи Секлапиос.	دسكلايوس.

وأيضاً يا إيزنال رسـل
الله بـسون بـفرحـون من

أجل الجنديين العظيمين - ديسقوروس وسكلايوس
 πιεστοὶ ἀπίστητοι. Διόσκορος لئوس سكلاپيوس .
 شفـ كثـرـ آمنـ .
 τὸν φραντὸν Πέτρον . εθεῖται μεταποντίον . Διόσκοروس عبـيـ الـ اللهـ دـيسـقـورـوسـ وـسـكـلـاـيـوـسـ .
 πεις Σεκλαπιος .

امـنـخـنـاسـلـامـكـ يـاعـبـ .
 البـشـرـ منـ أـجـلـ جـنـدـيـنـ .
 τοι ἡχωρί . Διόσκοروس القـوـيـنـ دـيسـقـورـوسـ وـسـكـلـاـيـوـسـ .
 πεις Σεκλαπιος .

اسـمـنـاـ وـارـجـنـاـ .
 وـارـفـعـ غـضـبـكـ عـناـ .
 εἰς τὸν πέτρον . εθεῖται Διόσκοروس وـسـكـلـاـيـوـسـ .
 τυμـارـشـوـتـ ظـلـهـوـسـ . تـبـارـكـتـ بـالـحـقـيـقـةـ .
 πεις πεκـيـشـتـ ἡـάـγـαـθـοـ . سـمـ اـيـكـ الصـالـحـ .
 πεις πιπـلـاـ εـθـعـ . εـنـپـارـاـکـ . التـدـسـ وـالـروحـ .
 λητـوـسـ . المـزـيـ .

عظـيـمةـ هيـ - πε πετειـ ταιـ . τـهـمـهـتـ هـوـغـرـاـتـوـ . كـرامـكـماـ فـيـ وـسـطـ السـوـاتـ إـلـيـهاـ النـالـيـنـ .
 πιـرـيـفـبـرـوـ . Διόσκοـرـوـسـ . دـيسـقـورـوسـ وـسـكـلـاـيـوـسـ .

ق ΠΕΤΕΝΡΑΗ ΣΕΩΣ ΗΣΟΦΙΑ. اسمكما مملوء حكمة
εΘΒΕ ΛΕΤΕΛΒΑΣΑΝΟC. ΛΕΕΕ من أجل عذاباتكما
ΤΕΤΕΛΙΑΡΤΥΡΙΑ. * ηΔΙΟC. وشهاداتكم يادي بسغورس
κοροC ΛΕΕΕ ΣΕΚΛΑΠΙΟC. وسكلايوس.

Ραγι. ψηπίστοC. ΛΤΕΛ- افروا أبها
ωψ έΒΟΛ ρΗΤωC. χεχερε المؤمنين لنصح جهاراً
λιμαρτυροC. ΔΙΟСΚΟΡΟC. * θαلين السلام للشهددين
ΛΕΕΕ ΣΕΚΛΑΠΙΟC. دسغورس وسكلايوس.

СεοУ έπιαρο. ΛΕΕΕ ΛΙ- بارك الانهار والزروع
σι† ΛΕΕΕ ΛΙΚΑΡΠΟC. ηΠΧC والاعمار ايها المسيح ملك
πογρο ΛΤΕ ήωУ. * εθΒΕ الجد من أجل
ΔΙΟСΚΟΡΟC ΛΕΕΕ ΣΕΚΛΑΠΙΟC. دسغورس وسكلايوس

ق Τελ† ρε εθΒΕ πιογνB. نسأل من أجل الكربنة
ΛΕΕΕ πιδιάκωλοC. ΛαγγεοУ والشمامسة بجهم من أجل
εθΒΕ λεπληB. ΔΙΟСΚΟΡΟC سادتنا دسغورس
ΛΕΕΕ ΣΕΚΛΑΠΙΟC وسكلايوس.

ق γc θc πεπλοУ†. Λογεεε خلص شبك من أجل
ηπεκλαοC. εθΒΕ πιδια- عبي الاله دسغورس
πογ†. ΔΙΟСΚΟΡΟC ΛΕΕΕ وسكلايوس.
ΣΕΚΛΑΠΙΟC.

Φ† σιci فرطاب. Λτι- يا الله ارفع

Χριστιανός . εοβε τενός
ἡλινβ . νευ διοскورος νευ
Секлапиос.

Херε θεοτοκος . θεαγ
νική Πάχη . ХЕРЕ πιναρ -
туроς . διοскорος νευ
Секлапиос.

Φυχνεαευτοπηωγ * ق
γεη πιπαραδισος * εοβε
الفردوس من أجل

τεκμαγ νευ πιρεψόρο .
διόскورος νευ Секлапиос
ق ψπεληνب ḥριψεεγِ .
ψπέκبشك Нікоγδиисوc .
خاشقےبولەۋەئىخارى .
διοскорος νευ Секлапиос
لۇپول ئېشىڭىزى

شأن الميعين من
أجل سيدنا الملك
ديسقوروس وسكلايوس
السلام لوالدة الاله
أم يسوع المسيح السلام
للشهداء ديسقوروس
وسكلايوس .

الاقضي يعجافى
والفردوس من أجل

والدتك والفالين
ديسقوروس وسكلايوس
اذكر يا سيدنا عبدك
نيغوديموس واغفر له
من أجل القويين
ديسقوروس وسكلايوس
وأيضاً إذا مات جمعتنا الخ

تنمية : تقرأ أبصالية الشهاده الجماعة بصفحة ٥٩٧

هي عبارة اطفال بيت شمع
٣ شهر طوبه